

विद्यार्थी का नाम:

कोर्स का नाम:

अधिकारिक चेतावनी – स्तर 5 (Years 9 – 10) के कोर्स को पूरा न करना
OFFICIAL WARNING – Non-completion of a Stage 5 (Years 9 – 10) Course

प्रिय

मैं आपको यह बताने के लिए लिख रहा/रही हूँ कि यह खतरा है कि आपका बच्चा ऊपर दिए गए स्तर 5 के कोर्स को संतोषजनक रूप से पूरा न कर पाए।

**Please cross out the type of course that does not apply:*

स्कूल उपलब्धि का रिकॉर्ड (Record of School Achievement) पाने के लिए यह कोर्स अनिवार्य है।
This course is mandatory for the award of the Record of School Achievement.

यह स्तर 5 के लिए वैकल्पिक कोर्स है जो स्कूल उपलब्धि के रिकॉर्ड में प्रमाणित किया जाता है।
This course is a Stage 5 elective course that is credentialled on the Record of School Achievement.

यदि अनिवार्य कोर्स पूरा नहीं किया जाता है तो विद्यार्थी को स्कूल उपलब्धि का रिकॉर्ड नहीं मिलेगा और हो सकता है, वह प्रारम्भिक (Preliminary) (Year 11) कोर्सों में प्रवेश पाने के योग्य नहीं होगा। कोई भी अनिवार्य कोर्स जो पूरा न किया गया हो, वह विद्यार्थी के परिणाम की लिखित प्रतिलिपि में 'पूर्ण नहीं किया गया' (Not Completed) दिखाया जाएगा। कोई भी वैकल्पिक कोर्स जो संतोषजनक रूप से पूरा नहीं किया गया, वह विद्यार्थी के परिणाम की लिखित प्रतिलिपि में नहीं दिखाया जाएगा।

कोर्स को संतोषजनक रूप से पूरा करने का मानदंड क्या है
Criteria for satisfactory completion of a course

किसी विद्यार्थी के लिए किसी कोर्स को संतोषजनक रूप से पूरा करने के लिए, शिक्षा परिषद (Board of Studies) (Board) चाहती है कि स्कूल के प्रधानाध्यापक के पास पर्याप्त प्रमाण है कि विद्यार्थी ने निम्नलिखित किया है:

- (a) Board द्वारा विकसित या समर्थित कोर्स का पालन किया है; तथा
- (b) विद्यार्थी ने स्कूल द्वारा दिए गए कोर्स के काम को व प्रदान किए गए अनुभव को परिश्रम व लगातार मेहनत से किया है; तथा
- (c) कोर्स के कुछ या सभी परिणामों में सफल हुआ है।

कोर्स समाप्त होने तक यदि विद्यार्थी ने इन आवश्यक मानदंडों में से एक या अधिक को पूरा नहीं किया है तो प्रधानाध्यापक के लिए यह आवश्यक है कि वह Board को सूचित करे कि विद्यार्थी ने कोर्स को संतोषजनक रूप से पूरा नहीं किया है।

आपके बच्चे ने अभी इन आवश्यक मानदंडों में से एक या अधिक को पूरा नहीं किया है। इसका विवरण नीचे दिया गया है:

अधिकारिक चेतावनी (Official Warning)

Board of Studies अपेक्षा रखता है कि स्कूल उन विद्यार्थियों को अधिकारिक चेतावनी दे, जिनको यह खतरा है कि वे कोर्स की आवश्यकताओं को पूरा नहीं कर पाएँगे, जिससे कि उन्हें यह अवसर दिया जा सके कि वे समस्या को सही कर सकें।

यह अधिकारिक चेतावनी नम्बर

है

This is official warning number

यह चेतावनी आपको यह सूचित करने के लिए दी जा रही है कि यह खतरा है कि आपका बच्चा उपर दिए गए कोर्स को पूरा नहीं कर पाएगा।

Complete the following only if this is **not the first warning, otherwise complete/cross out as appropriate.*

आपको अन्य चेतावनियाँ निम्नलिखित तिथियों पर आपको भेजी गई थीं:

प्रथम चेतावनी की तिथि:

दूसरी चेतावनी की तिथि:

तीसरी चेतावनी की तिथि:

चौथी चेतावनी की तिथि:

समस्या को सही करने के लिए अवसर (Opportunity to correct the problem)

समस्या को सही करने के लिए आपके बच्चे को निम्नलिखित काम या आवश्यकताओं को पूरा करना अनिवार्य है।

काम या कोर्स की आवश्यकता <i>Task or course requirement</i>	विद्यार्थी को क्या करना होगा <i>Action required by student</i>	समाप्त करने की तिथि <i>Date for completion</i>

**If insufficient space, complete on a separate sheet.*

माता-पिता/देखभाल कर्ता को क्या करना होगा (Action by parent/carer)

अपने बच्चे की कोर्स को पूरा करने में मदद करने के लिए, हम अनुरोध करते हैं कि आप इस मामले में अपने बच्चे से बात करें और इस आवश्यक काम को पूरा करने के लिए उसे प्रोत्साहित करें व समर्थन दें। यदि इस बारे में आपको कुछ पूछना है तो कृपया हमारे स्टाफ़ के सदस्य से संपर्क करें, जिनका नाम व टेलिफ़ोन नम्बर नीचे दिया गया है।

स्टाफ़ के सदस्य का नाम, जिनसे संपर्क करना है:

स्टाफ़ के सदस्य का टेलिफ़ोन नम्बर, जिनसे संपर्क करना है:

स्कूल से संपर्क करने के लिए यदि आप चाहें तो टेलिफ़ोन दुभाषिया सेवा का उपयोग कर सकते हैं। बस 131 450 पर फ़ोन करें और अपनी भाषा में दुभाषिए की माँग करें और ऑपरेटर से कहें कि वह स्कूल का नम्बर मिलाएँ। यह सेवा आपके लिए निःशुल्क है।

कृपया सूचना प्राप्ति का फ़ॉर्म **अंग्रेज़ी** में पूरा करके स्कूल को वापस भेज दें। यदि आप चाहें तो कृपया अन्य विचार निःसंकोच हमें भेज सकते हैं।

आपका भवदीय

प्रधानाचार्य (Principal's signature) कोर्स टीचर का नाम (Course teacher's signature)

प्रधानाचार्य का नाम:

कोर्स टीचर का नाम:

तिथि:

कृपया इस सूचना प्राप्ति के फॉर्म को स्कूल में वापिस कर दें

अधिकारिक चेतावनी की सूचना प्राप्ति
Acknowledgement of Official Warning

कृपया विद्यार्थी का नाम यहाँ लिखें: _____
Name of student

कृपया कोर्स का नाम यहाँ लिखें: _____
Name of course

कृपया चेतावनी पत्र की तिथि यहाँ लिखें: _____
Date of warning letter

मुझे यह पत्र मिल गया है, जिसमें मुझे यह सूचना दी गई है कि मेरे बच्चे को यह खतरा है कि वह उपर दिए गए कोर्स की आवश्यकताओं को पूरा न कर पाएँ।

I have received the letter advising me that my child is in danger of not meeting the course requirements for the course shown above.

मुझे यह मालूम है कि यह अधिकारिक चेतावनी नम्बर _____ है
I am aware that this is official warning number _____
कृपया उपर दिए गए स्थान में 1, 2, 3 या 4 .

मुझे यह मालूम है कि यह अनिवार्य /वैकल्पिक कोर्स है।
I am aware that this is a mandatory/elective course.

* जो अंग्रेजी शब्द लागू नहीं होता उसे काट दें।

मुझे यह मालूम है कि यदि कोई अनिवार्य कोर्स संतोषजनक रूप से पूरा नहीं किया गया और वह विद्यार्थी के परिणाम की लिखित प्रतिलिपि में 'पूरा नहीं किया गया' के रूप में दिखाया जाता है, और वह विद्यार्थी स्कूल उपलब्धि का रिकॉर्ड मिलने के योग्य नहीं होगा।

I am aware that any mandatory course not satisfactorily completed appears on the student's transcript of results as 'Not Completed', and that the student will not be eligible for the award of the Record of School Achievement.

मुझे यह भी मालूम है कि यह विद्यार्थी प्रारम्भिक (Preliminary) (Year 11) के कोर्सों में प्रवेश पाने के योग्य नहीं होगा।

I am also aware that the student may not be eligible to enter Preliminary (Year 11) courses.

माता-पिता का नाम: _____
Parent's name

माता-पिता / देखभाल कर्ता के हस्ताक्षर: _____ तिथि: _____
Parent/carer's signature Date

विद्यार्थी के हस्ताक्षर: _____ तिथि: _____
Student's signature Date